

《道路（工程、使用及補償）條例》（第370章）
ROADS (WORKS, USE AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

工務計劃項目第B820CL號
元朗丹桂村公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程
道路工程

ROAD WORKS UNDER PWP ITEM NO. B820CL
SITE FORMATION AND INFRASTRUCTURE WORKS FOR PUBLIC HOUSING
DEVELOPMENT NEAR TAN KWAI TSUEN, YUEN LONG

圖則編號
PLAN NO.

圖則名稱
PLAN TITLE

頁次
SHEET NO.

199086/B&V/GP/101

199086/B&V/GP/102

199086/B&V/GP/103

根據《道路（工程、使用及補償）條例》
（第370章）而在憲報公布之圖則

PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS (WORKS, USE
AND COMPENSATION) ORDINANCE (CHAPTER 370)

三張之第一張
SHEET 1 OF 3

三張之第二張
SHEET 2 OF 3

三張之第三張
SHEET 3 OF 3

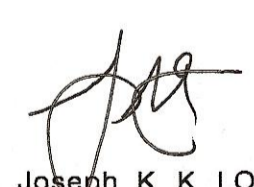
批簽
ENDORSED BY

陳美寶  CHAN Mable

運輸及房屋局常任秘書長（運輸）
PERMANENT SECRETARY FOR TRANSPORT AND HOUSING (TRANSPORT)

8.7.2021
日期
DATE

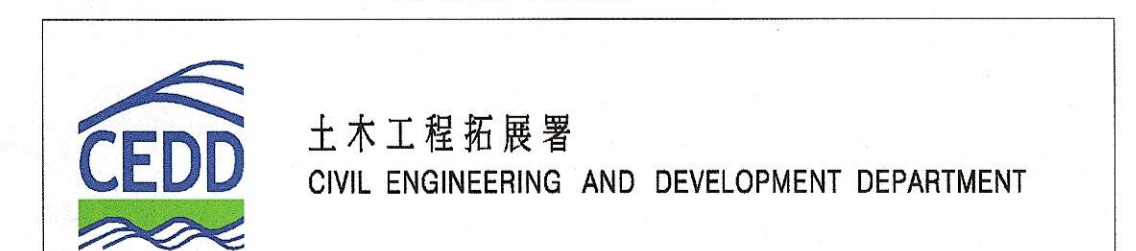
批准
APPROVED BY

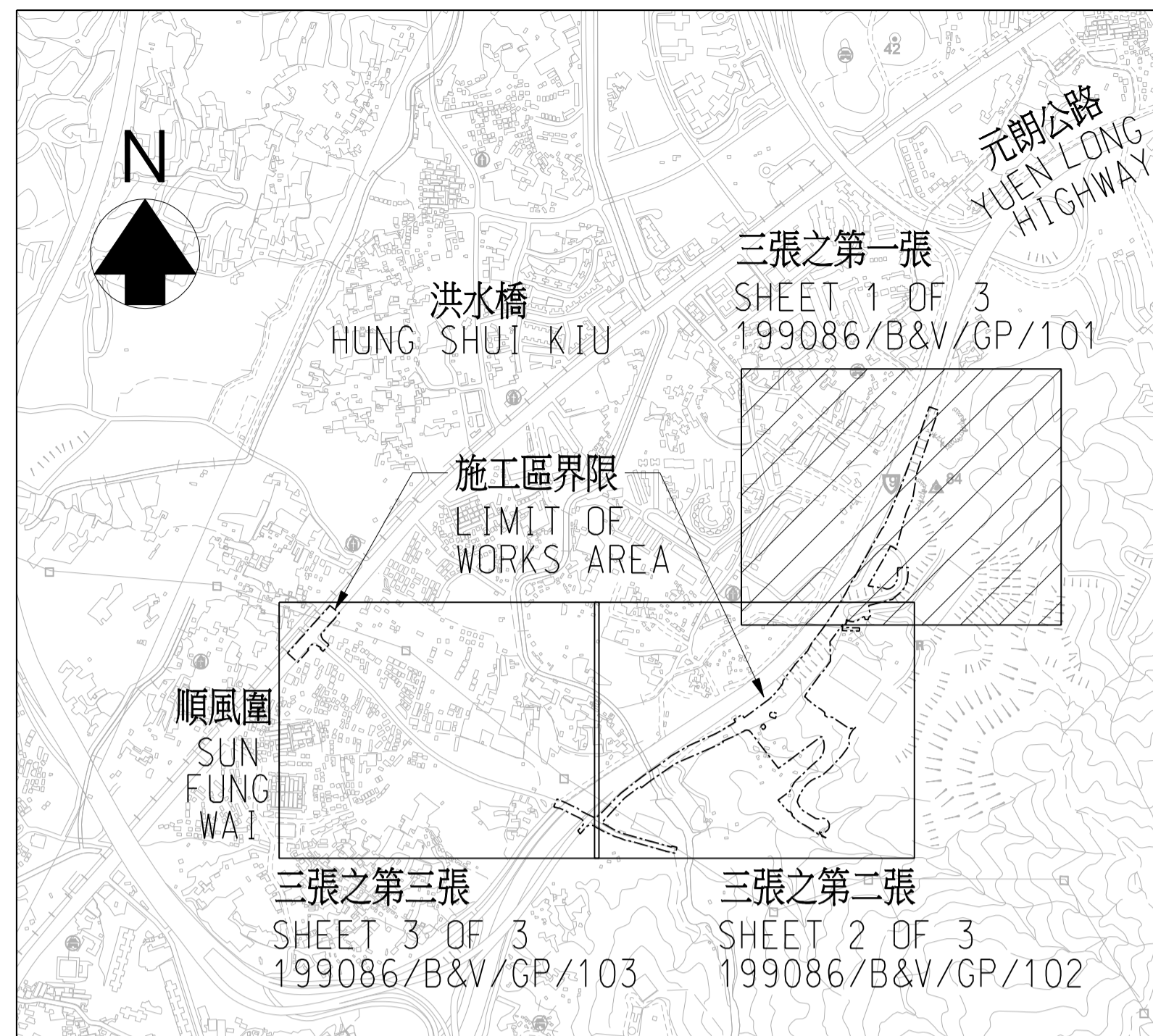
羅國權  Joseph K K LO

土木工程拓展署
土木工程處
副處長（房屋）
DEPUTY HEAD (HOUSING)
CIVIL ENGINEERING OFFICE
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT DEPARTMENT

27/2021
日期
DATE

版權所有 不得翻印
COPYRIGHT RESERVED





KEY PLAN 索引圖
比例 SCALE A1 1 : 12000



圖例 LEGEND:

- 現有單車徑將暫時封閉及重建
EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 行車線 (每一箭頭代表一條行車線)
TRAFFIC LANE (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
- 擬建樓梯
PROPOSED STAIRCASE
- 擬建擋土牆
PROPOSED RETAINING WALL
- 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE
- 地面行車道/高架行車道的建議路面水平 (約數)
PROPOSED ROAD LEVEL OF AT-GRADE CARRIAGEWAY/ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)

註釋 NOTES:

- 除另有說明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分行車道、行人路/小徑、單車徑、中央分隔帶/安全島、行人過路處、車輛進出口通道、路旁帶及露天地方或會作階段暫行封閉或改建。
SECTIONS OF CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/TRACKS, CYCLE TRACKS, CENTRAL MEDIANS/TRAFFIC ISLANDS, PEDESTRIAN CROSSINGS, RUN-INS/RUN-OUTS, VERGES AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND DIVERTED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

圖例 LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建雙線雙程的地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
- 擬建雙線雙程的高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
- 擬建地面行人路
PROPOSED AT-GRADE FOOTPATH
- 擬建高架行人路
PROPOSED ELEVATED FOOTPATH
- 擬建迴旋處
PROPOSED ROUNDABOUT
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
- 擬建美化市容地帶 (大約位置)
PROPOSED AMENITY AREA (APPROXIMATE LOCATION)
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建交通燈控制的行人過路處
PROPOSED SIGNAL-CONTROLLED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建車輛進出口通道 (大約位置)
PROPOSED RUN-IN / RUN-OUT (APPROXIMATE LOCATION)
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建升降機塔塔連相關樓梯
PROPOSED LIFT TOWER WITH ASSOCIATED STAIRCASE
- 擬建公共運輸交匯處 (大約位置)
PROPOSED PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE (APPROXIMATE LOCATION)
- 現有行車道將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
- 現有行車道將永久封閉及改建為中央分隔帶/安全島
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
- 現有行人路將永久封閉及改建為行車道
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有行人路將永久封閉及改建為單車徑
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CYCLE TRACK
- 現有單車徑將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有單車徑將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有行車道將暫時封閉及修復
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED
- 現有行人路/小徑將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH/TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第B820CL號
元朗丹桂村公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程
道路工程
ROAD WORKS UNDER PWP ITEM NO. B820CL
SITE FORMATION AND INFRASTRUCTURE
WORKS FOR PUBLIC HOUSING DEVELOPMENT
NEAR TAN KWAI TSUEN, YUEN LONG

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

三張之第一張
SHEET 1 OF 3

圖則編號 PLAN NO.	比例 SCALE
199086/B&V/GP/101	1 : 1000 (A1) 1 : 2000 (A3)

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

土木工程拓展署
CEDD Civil Engineering and
Development Department

元朗公路
YUEN LONG HIGHWAY

洪水橋
HUNG SHUI KIU

三張之第一張
SHEET 1 OF 3
199086/B&V/GP/101

三張之第三張
SHEET 3 OF 3
199086/B&V/GP/103

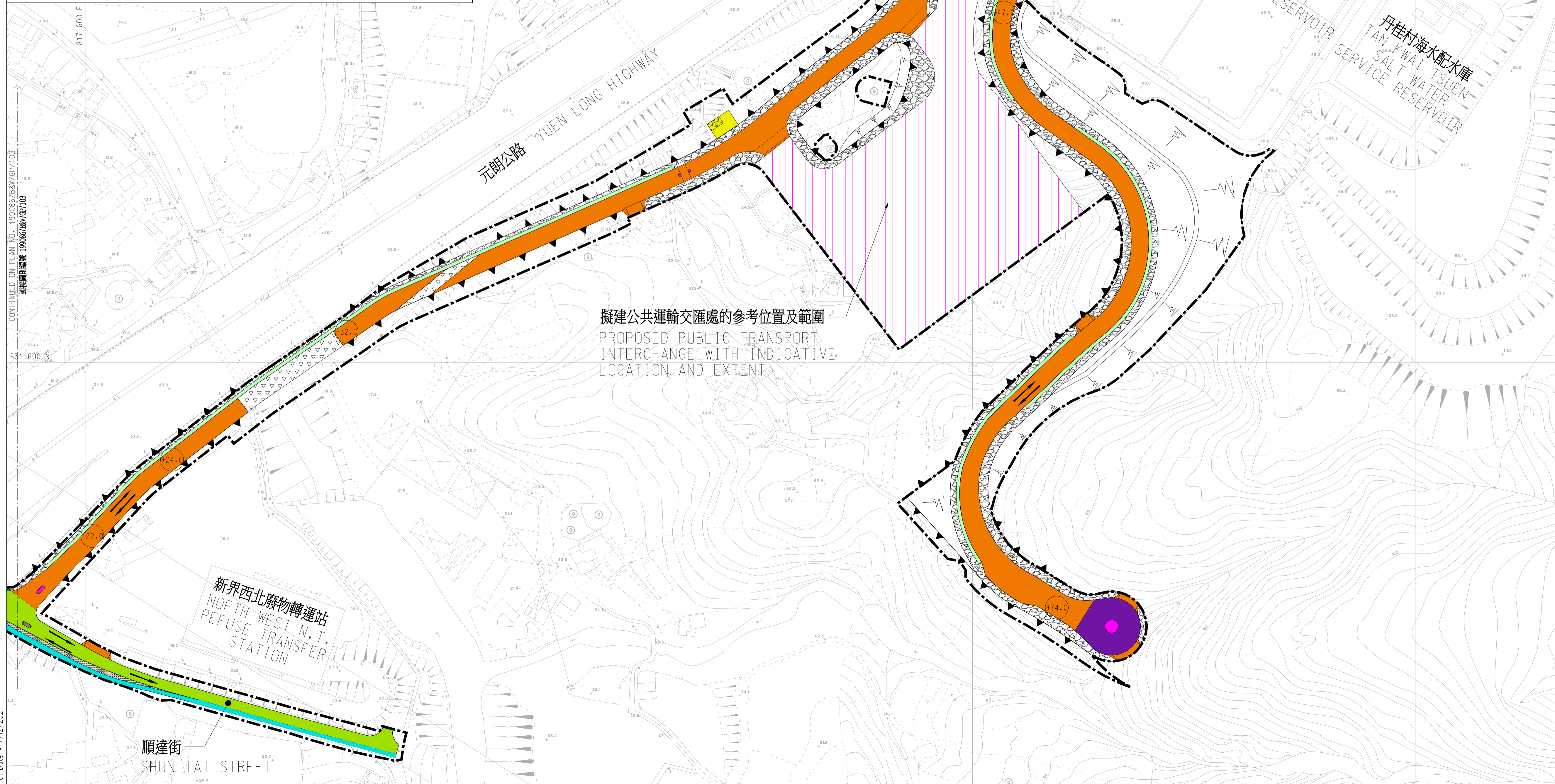
三張之第二張
SHEET 2 OF 3
199086/B&V/GP/102

順風圍
SUN FUNG WAI

施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA

KEY PLAN 索引圖

比例 SCALE A1 1 : 12000



現有單車徑將暫時封閉及重建
EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

行車線 (每一組代表一條行車線)
TRAFFIC LANE (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)

擬建樓梯
PROPOSED STAIRCASE

擬建擋土牆
PROPOSED RETAINING WALL

擬建斜坡
PROPOSED SLOPE

地面行車道/高架行車道的建議路面水平 (約數)
PROPOSED ROAD LEVEL OF AT-GRADE CARRIAGEWAY/ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)

註釋 NOTES:

- 除另有說明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
- 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
- 如有需要，施工區界限內部分行車道、行人路/小徑、單車徑、中央分隔帶/安全島、行人過路處、車輛進出口通道、路旁帶及露天地方或會作階段性封閉及重建。
SECTIONS OF CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/TRACKS, CYCLE TRACKS, CENTRAL MEDIANS/TRAFFIC ISLANDS, PEDESTRIAN CROSSINGS, RUN-INS/RUN-OUTS, VERGES AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND DIVERTED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

圖例 LEGEND:

- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
- 擬建雙線雙程的地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
- 擬建雙線雙程的高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
- 擬建地面行人路
PROPOSED AT-GRADE FOOTPATH
- 擬建高架行人路
PROPOSED ELEVATED FOOTPATH
- 擬建迴旋處
PROPOSED ROUNDABOUT
- 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
- 擬建美化市容地帶 (大約位置)
PROPOSED AMENITY AREA (APPROXIMATE LOCATION)
- 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建交通燈控制的行人過路處
PROPOSED SIGNAL-CONTROLLED PEDESTRIAN CROSSING
- 擬建車輛進出口通道 (大約位置)
PROPOSED RUN-IN / RUN-OUT (APPROXIMATE LOCATION)
- 擬建升降機
PROPOSED LIFT
- 擬建升降機塔連相關樓梯
PROPOSED LIFT TOWER WITH ASSOCIATED STAIRCASE
- 擬建公共運輸交匯處 (大約位置)
PROPOSED PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE (APPROXIMATE LOCATION)
- 現有行車道將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
- 現有行車道將永久封閉及改建為中央分隔帶/安全島
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
- 現有行人路將永久封閉及改建為行車道
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有行人路將永久封閉及改建為單車徑
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CYCLE TRACK
- 現有單車徑將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有單車徑將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
- 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
- 現有行車道將暫時封閉及修復
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED
- 現有行人路/小徑將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH/TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
- 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

擬建公共運輸交匯處的參考位置及範圍
PROPOSED PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE WITH INDICATIVE LOCATION AND EXTENT

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第B820C1號
元朗丹桂村公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程
道路工程

ROAD WORKS UNDER PWP ITEM NO. B820C1
SITE FORMATION AND INFRASTRUCTURE
WORKS FOR PUBLIC HOUSING DEVELOPMENT
NEAR TAN KWAI TSUEN, YUEN LONG

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

三張之第二張
SHEET 2 OF 3

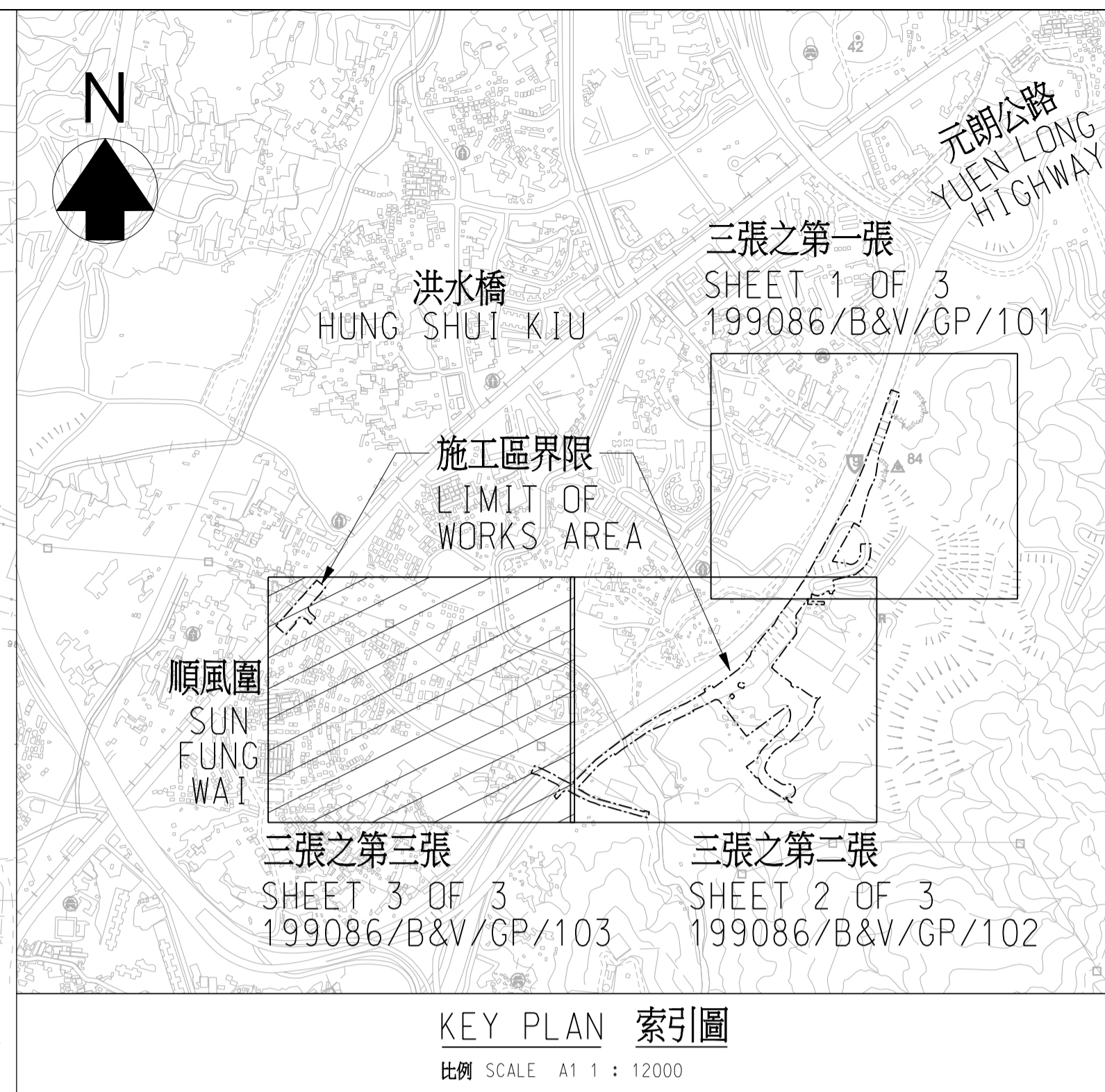
圖則編號 PLAN NO. 199086/B&V/GP/102

比例 SCALE 1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

保留版權 COPYRIGHT RESERVED



Plot Date : 7/12/2021



- KEY PLAN 索引圖**
比例 SCALE A1 1 : 12000
- 現有單車徑將暫時封閉及重建
EXISTING CYCLE TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
 - 行車線 (每一箭代表一條行車線)
TRAFFIC LANE (ONE ARROW REPRESENTS ONE LANE)
 - 擬建樓梯
PROPOSED STAIRCASE
 - 擬建牆土牆
PROPOSED RETAINING WALL
 - 擬建斜坡
PROPOSED SLOPE
 - 地面行車道/高架行車道的建議路面水平 (約數)
PROPOSED ROAD LEVEL OF AT-GRADE CARRIAGEWAY/ELEVATED CARRIAGEWAY (APPROXIMATE)

- 註釋 NOTES:**
- 除另有說明外，所有量度以米為單位。
ALL DIMENSIONS ARE IN METRES UNLESS OTHERWISE STATED.
 - 所有水平均為約數，以米為單位，並在香港主水平基準上。
ALL LEVELS ARE APPROXIMATE VALUES AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM.
 - 如有需要，施工區界限內部分行車道、行人路/小徑、單車徑、中央分隔帶/安全島、行人過路處、車輛進出口通道、路旁及露天地方或會作階段性封閉及更改。
SECTIONS OF CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS/TRACKS, CYCLE TRACKS, CENTRAL MEDIANS/TRAFFIC ISLANDS, PEDESTRIAN CROSSINGS, RUN-INS/RUN-OUTS, VERGES AND OPEN SPACES WITHIN THE LIMIT OF WORKS AREA MAY BE TEMPORARILY CLOSED AND DIVERTED IN PHASES AS AND WHEN REQUIRED.

- 圖例 LEGEND:**
- 施工區界限
LIMIT OF WORKS AREA
 - 擬建雙線雙程的地面行車道
PROPOSED AT-GRADE CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
 - 擬建雙線雙程的高架行車道
PROPOSED ELEVATED CARRIAGEWAY FOR TWO-LANE TWO-WAY TRAFFIC
 - 擬建地面行人路
PROPOSED AT-GRADE FOOTPATH
 - 擬建高架行人路
PROPOSED ELEVATED FOOTPATH
 - 擬建迴旋處
PROPOSED ROUNDABOUT
 - 擬建中央分隔帶/安全島
PROPOSED CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
 - 擬建美化市容地帶 (大約位置)
PROPOSED AMENITY AREA (APPROXIMATE LOCATION)
 - 擬建行人過路處
PROPOSED PEDESTRIAN CROSSING
 - 擬建交通燈控制的行人過路處
PROPOSED SIGNAL-CONTROLLED PEDESTRIAN CROSSING
 - 擬建車輛進出口通道 (大約位置)
PROPOSED RUN-IN / RUN-OUT (APPROXIMATE LOCATION)
 - 擬建升降機
PROPOSED LIFT
 - 擬建升降機塔連相關樓梯
PROPOSED LIFT TOWER WITH ASSOCIATED STAIRCASE
 - 擬建公共運輸交匯處 (大約位置)
PROPOSED PUBLIC TRANSPORT INTERCHANGE (APPROXIMATE LOCATION)
 - 現有行車道將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
 - 現有行車道將永久封閉及改建為中央分隔帶/安全島
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND
 - 現行人路/小徑及改建為行車道
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
 - 現有行人路/小徑將永久封閉及改建為單車徑
EXISTING FOOTPATH TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CYCLE TRACK
 - 現有單車徑將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
 - 現有單車徑將永久封閉及改建為行人路
EXISTING CYCLE TRACK TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO FOOTPATH
 - 現有中央分隔帶/安全島將永久封閉及改建為行車道
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE PERMANENTLY CLOSED AND CONVERTED INTO CARRIAGEWAY
 - 現有行車道將暫時封閉及修復
EXISTING CARRIAGEWAY TO BE TEMPORARILY CLOSED AND REINSTATED
 - 現有行人路/小徑將暫時封閉及重建
EXISTING FOOTPATH/TRACK TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED
 - 現有中央分隔帶/安全島將暫時封閉及重建
EXISTING CENTRAL MEDIAN / TRAFFIC ISLAND TO BE TEMPORARILY CLOSED AND RECONSTRUCTED

工程名稱 PROJECT TITLE
工務計劃項目第B820C1號
元朗丹桂村公營房屋發展之工地平整及基礎設施工程
道路工程
ROAD WORKS UNDER PWP ITEM NO. B820C1
SITE FORMATION AND INFRASTRUCTURE
WORKS FOR PUBLIC HOUSING DEVELOPMENT
NEAR TAN KWAI TSUEN, YUEN LONG

圖則名稱 PLAN TITLE
根據《道路(工程、使用及補償)條例》
(第370章)而在憲報公布之圖則
PLAN FOR GAZETTING UNDER ROADS
(WORKS, USE AND COMPENSATION)
ORDINANCE (CHAPTER 370)

三張之第三張
SHEET 3 OF 3

圖則編號 PLAN NO. 比例 SCALE
199086/B&V/GP/103 1 : 1000 (A1)
1 : 2000 (A3)

保留版權 COPYRIGHT RESERVED

土木工程拓展署
CEDD Civil Engineering and
Development Department